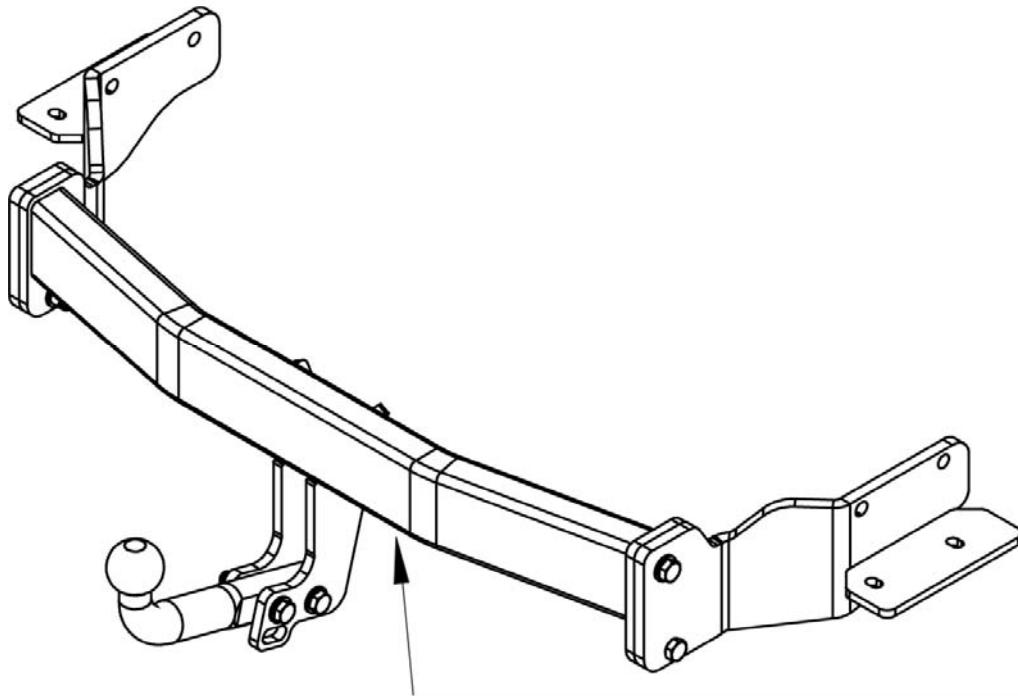


- S** Dragkrok Monterings- och bruksanvisning, Originalanvisning
- CZ** Závěsné zařízení Montážní a provozní návod
- D** Anhängevorrichtung Montage- und Betriebsanleitung
- DK** Anhængertræk Montage- og driftsvejledning
- E** Enganche Instrucciones de montaje y de servicio
- F** Attelage Notice de montage et d'utilisation
- FIN** Perävaunun vetolaite Asennus- ja käyttöohjeet
- GB** Tow bar Installation and Operating Instructions
- GR** Διάταξη ζεύξης Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- HU** Vontató készülék Beszerelési utasítás
- I** Gancio di traino Istruzioni di montaggio e per l'uso
- N** Tilhengerfeste Monterings- og bruksanvisning
- NL** Trekhaak Montage- en gebruikshandleiding
- PL** Hak holowniczy Instrukcja montażu i eksploatacji
- RUS** Сцепка Инструкция по монтажу и эксплуатации



WESTFALIA

Hyundai
Grand Santa Fe
2014-

Art no
46.8313
Ser no

(E4)

55R-01 0556	kg
Class F	kg
R=2000	kg
S=100	kg
D=11,41	kN

46.8313

Hyundai Grand Santa Fe

2014-

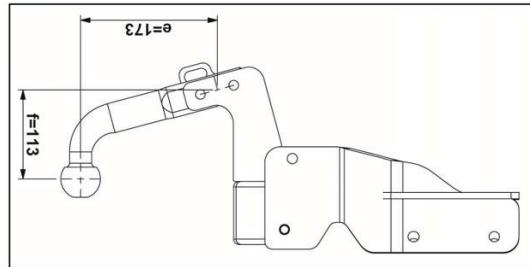
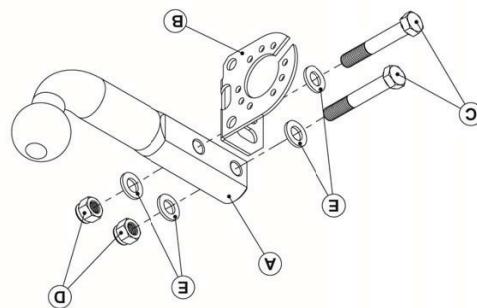
Monoflex Nordic AB
Nibblegatan 21
734 21 Hallstahammar
Email: info@monoflex.se
Tel (SE) : 0046 (0) 220 22540
Fax (SE) : 0046 (0) 220 14244

Monoflex ApS
E-mail: info@monoflex.dk
Tel (DK) : 0045 6344 2200
Fax (DK) : 0045 6444 2822

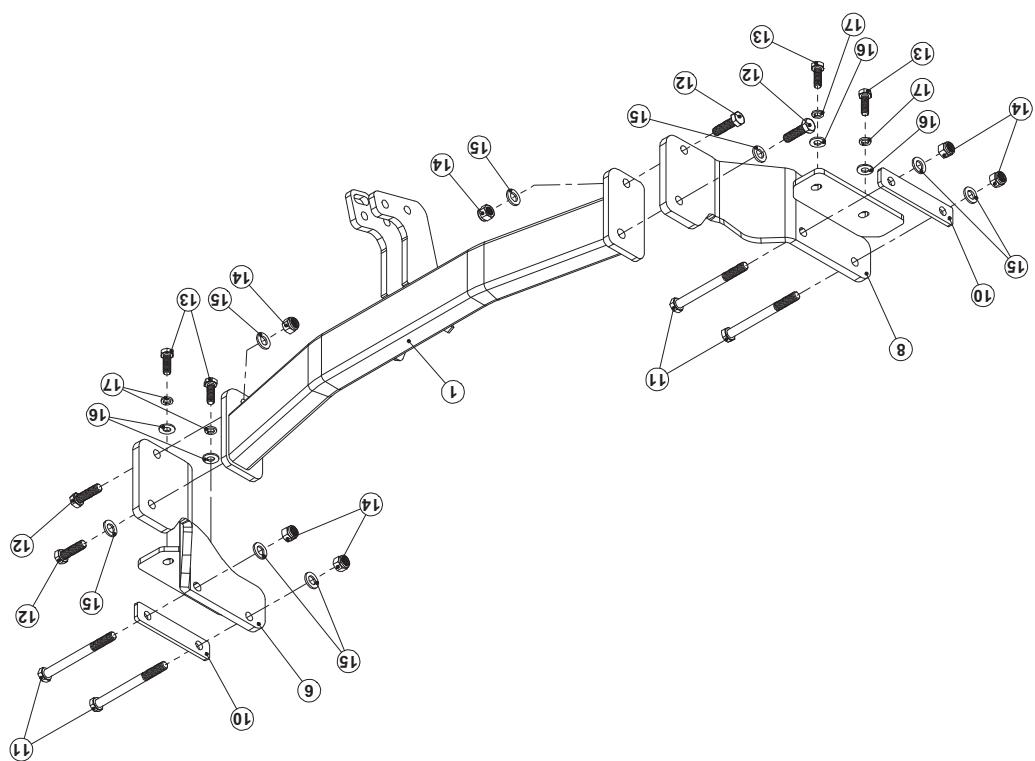
WESTFALIA-Automotive GmbH
Am Sandberg 45
D-33378 Rheda-Wiedenbrück

SIARR
E-mail: sav@siarr.fr
Tel : 0033 (0)2 35 85 32 57

				26 02 2014
A	1x	FPI7		
B	1x	53.47		
C	2x	M12X75 (8.8)		
D	2x	M12.LOCK (8)		
E	4x	13X24X2		
				46.8313



				26 02 2014
17	4x	10.2		
16	4x	10.5X22X2		
15	8x	13X24X2		
14	6x	M12.LOCK (8)		
13	4x	M10x1.25X30 (8.8)		
12	4x	M12X40 (8.8)		
11	4x	M12X130 (8.8)		
10	2x	FBR 6250		
8	1x	FGP 12025		
6	1x	FGP 12026		
1	1x	FBA 7070		
				46.8313



Nationella riktlinier beträffande monteringen skall beaktas. All form av ändring respektive ombyggnad på drägkrokarna är förbjuden. Förändringar resulterar i att typgodkännandet upphör att gälla.

Eventuell **Isolermassa** resp. **undergolvets skydd**, i området för dragkroksfästets anläggningssytor, ska **avlägsnas**.

Dragkroken används för dragning av släpvgagnar och för användning av lastbilar. Annan typ av användning är förbjuden. Dragkroken används för dragning av släpvgagnar och för användning av lastbilar. Annan typ av användning är förbjuden. På fordon med **parkeringshjälp kan felfunktioner uppstå** efter att dragkroken monterats, då komponenter drägkulla. Kopplingskulorna kan ligga inom sensornas räckvidd. I detta fall ska drägkullen anpassas eller parkeringshjälpen inaktiveras. Vid användning av dragkrokar med avgagbara resp. infällbara drägkullar, är det osannolikt att felfunktioner inträffar när dragkulan tas ur driftposition.

Dragkullen är en säkerhetskomponent och bör endast monteras av kvalificerade tekniker. Vid felaktig montering föreligger risk för allvarliga dygkort! Den svenska texten i detta anvisning är bindande.

Je nutně dordží prip. přestavby tažného zařízení sou zakázány. Mali za následek základní plánosti povolení k provozu.

Veskeré změny prip. přestavby tažného zařízení sou zakázány. Mali za následek základní plánosti povolení k provozu.

Izolační hmotu popř. ochranu spodku podaří vozidla - pokud existuje - je nutné v oblasti dosedacích ploch tažného zařízení odstranit.

Tažné zařízení je určeno k tažení přívěsu a k provozu nosičů nákladu. Použili k jinému účelu je zakázáno.

U vozidel s pomocným parkovacím zařízením se mohou po montáži zvýšeného zařízení i vyskytnout **chybné funkce**, protože součástí (tyč s roule), kterou můžete spolu s možností možnou jezdit v oblasti detektované snímačem. V tom případě by mělo být upraven systém snímania nebo by mělo být deaktivováno pomocné parkovací zařízení. Pokud použijete tažný zařízení, použijte výkonné tyče s koulí nebo nebudete docházet k chybné funkci pomocného parkovacího zařízení, pokud budete tyče s koulí demontovává z provozní nebezpečnosti. Švédský text lzeho navodу je zavazy.

Nationale Richtlinien über die Anbaubahnen sind zu beachten.

Jeglejne Änderungen bzw. Umbauten am Kfz. - falls vorhanden - im Bereich der Anlageflächen der Anhängevorrichtung entfernen.

Die Anhängevorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern und zum Betrieb von Lastenträgern. Auffreide Benutzung ist verboten.

Bei Fahrzeugen mit **Einparkhilfe**, können nach Montage der Anhängevorrichtung **Fehlfunktionen** auftreten, da Teile (Anhängersteuerung, Kupplungskugel) im Erfassungsbereich der Sensoren kommen. In diesem Fall sollte der Erfassungsbereich angepasst oder die Einparkhilfe deaktiviert werden. Bei Verwendung von Anhängevorrichtungen mit abnehmbaren bzw. schwenkbaren Kugelstangen ist eine Fehlerfunktion der Einparkhilfe nicht zu erwarten, wenn die Kugelstange aus der Betriebsposition genommen wird.

Die Anhängevorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht schwere Unfallgefahr! Der schwedische Text dieser Anleitung ist bindend.

De nationale directieven voor afdmontering af páamonterede delen skal overholde.

Enhydr ändring eller ombygning på anhängerkrokar er forbudt. Detta medförer, att typegodkendelsen utdöber.

Flera isoleringsmassor hhv. undergolv/beskyttelsen på personbilen. - hvis monteret - i området för anhängerkrokars anlägsfläde.

Anhängerkroket användes till trækning af anhængere og brug af ladvogne. Ikke-bestemmelserna angående er forbudt.

Ved køreøjner med **parkeringshjælp** kan der opstå **fejfunktioner** efter montering af anhængerkroket, da der kan ligge dele (kuglestang, koblingskugle) i føleområdet af teknikksområdet til passeres eller parkeringshjælpen deaktiveres. Ved anvendelse af anhængerkrok med attagelige eller svingsbare kuglestanger bør der ikke opstå fejfunktioner i Anhængerkrokken, når kuglestangen stilles ud af driftspositionen.

Deben uheldi. Den svenska tekst i denne vejledning er bindende.

Deben prohibido modificar o remodelar el dispositivo de remolque. La consecuencia sera la invalidación del permiso de circulacion.

Quitar la **masa aislante** o la **protección de los bajos** del vehículo - si existen - en el área donde se haya de acopiar del enganche.

El dispositivo de remolque está previsto para el arrastre de remolques y para la operación de portadores de carga. Está prohibido su uso para fines de otra índole.

En vehículos con **avida al estacionamiento** puede surgir **fallo de funcionamiento** tras el montaje del dispositivo de remolque, ya que las piezas (barra de bola, piezas de bola) pueden estar en la zona de detección de los sensores. En este caso se debe regalar el área de registro o desactivar el auxiliar de estacionamiento. Si se emplean dispositivos de remolque a bola extraible en la área de detección, es improbable que ocurra un error en el auxiliar de estacionamiento cuando se ha quitado la barra de bola.

La bola de enganche es un elemento de seguridad y sólo se debe permitir su montaje a personal cualificado. iEn caso de montaje erróneo existe peligro de accidentes graves! Es vinculante el texto sueco de estas instrucciones.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones.

Todas las disposiciones nacionales concernientes a la recepción à titre isolé doivent être respectées.

Le cas échéant, enlever l'insonorisant ou la protection sous caisse du véhicule dans la zone des surfaces d'appui.

Le dispositif d'attelage est destiné à tirer des remorques ou à utiliser des porte-charges. Toute utilisation à des fins autres que celles prévues est interdite.

Lorsque les véhicules sont équipés de radars de recul, des **dysfonctionnements peuvent survenir une fois le dispositif d'attelage monté**, car les pièces (attelage, roule) peuvent se trouver dans la zone de détection des capteurs. Il est alors nécessaire d'adapter la zone de détection en conséquence ou de désactiver le radar de recul. Avec des dispositifs d'attelage équipés de roulettes démontables ou escamotables, un dysfonctionnement du détecteur d'obstacles est improbable si vous ne mettez pas la boule d'attelage en position de service.

Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé. Un montage incorrect représente un risque élevé d'accident! Le texte suédois de cette notice a force obligatoire.

Sous réserve de modifications.

Toute modification ou transformation du dispositif d'attelage est interdite. Elle entraînerait l'annulation de la réception.

Les dispositions nationales concernant la réception à titre isolé doivent être respectées.

Le cas échéant, enlever l'insonorisant ou la protection sous caisse du véhicule dans la zone des surfaces d'appui.

Le dispositif d'attelage est destiné à tirer des remorques ou à utiliser des porte-charges. Toute utilisation à des fins autres que celles prévues est interdite.

Lorsque les véhicules sont équipés de radars de recul, des **dysfonctionnements peuvent se trouver dans la zone de détection des capteurs**. Il est alors nécessaire d'adapter le zone de détection en conséquence ou de désactiver le radar de recul. Avec des dispositifs d'attelage équipés de roulettes démontables ou escamotables, un dysfonctionnement du détecteur d'obstacles est improbable si vous ne mettez pas la boule d'attelage en position de service.

Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé. Un montage incorrect représente un risque élevé d'accident! Le texte suédois de cette notice a force obligatoire.

Sous réserve de modifications.

Kansallisia asennusten teknistä hyväksymistä koskevia määritelmää on noudataettava.

Allt form av ändring respektive ombyggnad på drägkroken är förbjuden. Förändringar resulterar i att typgodkännandet upphör att gälla.

Eventuell **isolermassa** resp. **undergolvets skydd**, i området för dragkroksfästets anläggningssytor, ska **avlägsnas**.

Dragkroken används för dragning av släpvgagnar och för användning av lastbilar. Annan typ av användning är förbjuden. På fordon med **parkeringshjälp kan felfunktioner uppstå** efter att dragkroken monterats, då komponenter drägkulla. Kopplingskulorna kan ligga inom sensornas räckvidd. I detta fall ska drägkullen anpassas eller parkeringshjälpen inaktiveras. Vid användning av dragkrokar med avgagbara resp. infällbara drägkullar, är det osannolikt att felfunktioner inträffar när dragkulan tas ur driftposition.

Dragkullen är en säkerhetskomponent och bör endast monteras av kvalificerade tekniker. Vid felaktig montering föreligger risk för allvarliga dygkort! Den svenska texten i detta anvisning är bindande.

Je nutně dordží prip. přestavby tažného zařízení sou zakázány. Mali za následek základní plánosti povolení k provozu.

Veskeré změny prip. přestavby tažného zařízení sou zakázány. Mali za následek základní plánosti povolení k provozu.

Izolační hmotu popř. ochranu spodku podaří vozidla - pokud existuje - je nutné v oblasti dosedacích ploch tažného zařízení odstranit.

Tažné zařízení je určeno k tažení přívěsu a k provozu nosičů nákladu. Použili k jinému účelu je zakázáno.

U vozidel s pomocným parkovacím zařízením se mohou po montáži zvýšeného zařízení i vyskytnout **chybné funkce**, protože součástí (tyč s roule), kterou můžete spolu s možností možnou jezdit v oblasti detektované snímačem. V tom případě by mělo být upraven systém snímania nebo by mělo být deaktivováno pomocné parkovací zařízení. Pokud použijete tažný zařízení, použijte výkonné tyče s koulí demontovává z provozní nebezpečnosti. Švédský text lzeho navodу je zavazy.

Nationale Richtlinien über die Anbaubahnen sind zu beachten.

Jeglejne Änderungen bzw. Umbauten am Kfz. - falls vorhanden - im Bereich der Anlageflächen der Anhängevorrichtung entfernen.

Die Anhängevorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern und zum Betrieb von Lastenträgern. Auffreide Benutzung ist verboten.

Bei Fahrzeugen mit **Einparkhilfe**, können nach Montage der Anhängevorrichtung **Fehlfunktionen** auftreten, da Teile (Anhängersteuerung, Kupplungskugel) im Erfassungsbereich der Sensoren kommen. In diesem Fall sollte der Erfassungsbereich angepasst oder die Einparkhilfe deaktiviert werden. Bei Verwendung von Anhängevorrichtungen mit abnehmbaren bzw. schwenkbaren Kugelstangen ist eine Fehlerfunktion der Einparkhilfe nicht zu erwarten, wenn die Kugelstange aus der Betriebsposition genommen wird.

Die Anhängevorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht schwere Unfallgefahr! Der schwedische Text dieser Anleitung ist bindend.

De nationale directieven voor afdmontering af páamonterede delen skal overholde.

Flera isoleringsmassor hhv. undergolv/beskyttelsen på personbilen. - hvis monteret - i området för anhängerkrokars anlägsfläde.

Anhängerkroket användes till trækning af anhængere og brug af ladvogne. Ikke-bestemmelserna angående er forbudt.

Ved køreøjner med **parkeringshjælp** kan der opstå **fejfunktioner** efter montering af anhængerkroket, da der kan ligge dele (kuglestang, koblingskugle) i føleområdet af teknikksområdet til passeres eller parkeringshjælpen deaktiveres. Ved anvendelse af anhængerkrok med attagelige eller svingsbare kuglestanger bør der ikke opstå fejfunktioner i Anhængerkrokken, når kuglestangen stilles ud af driftspositionen.

Deben uheldi. Den svenska tekst i denne vejledning er bindende.

Deben prohibido modificar o remodelar el dispositivo de remolque. La consecuencia sera la invalidación del permiso de circulacion.

Quitar la **masa aislante** o la **protección de los bajos** del vehículo - si existen - en el área donde se haya de acopiar del enganche.

El dispositivo de remolque está previsto para el arrastre de remolques y para la operación de portadores de carga. Está prohibido su uso para fines de otra índole.

En vehículos con **avida al estacionamiento** puede surgir **fallo de funcionamiento** tras el montaje del dispositivo de remolque, ya que las piezas (barra de bola, piezas de bola) pueden estar en la zona de detección de los sensores. En este caso se debe regalar el área de registro o desactivar el auxiliar de estacionamiento. Si se emplean dispositivos de remolque a bola extraible en la área de detección, es improbable que ocurra un error en el auxiliar de estacionamiento cuando se ha quitado la barra de bola.

La bola de enganche es un elemento de seguridad y sólo se debe permitir su montaje a personal cualificado. iEn caso de montaje erróneo existe peligro de accidentes graves! Es vinculante el texto sueco de estas instrucciones.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones.

Toda la modificación o transformación del dispositivo d'attelage est interdite. Elle entraînerait l'annulation de la réception.

Le cas échéant, enlever l'insonorisant ou la protection sous caisse du véhicule dans la zone des surfaces d'appui.

Le dispositif d'attelage est destiné à tirer des remorques ou à utiliser des porte-charges. Toute utilisation à des fins autres que celles prévues est interdite.

Lorsque les véhicules sont équipés de radars de recul, des **dysfonctionnements peuvent survenir une fois le dispositif d'attelage monté**, car les pièces (attelage, roule) peuvent se trouver dans la zone de détection des capteurs. Il est alors nécessaire d'adapter la zone de détection en conséquence ou de désactiver le radar de recul. Avec des dispositifs d'attelage équipés de roulettes démontables ou escamotables, un dysfonctionnement du détecteur d'obstacles est improbable si vous ne mettez pas la boule d'attelage en position de service.

Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé.

Un montage incorrect représente un risque élevé d'accident! Le texte suédois de cette notice a force obligatoire.

Sous réserve de modifications.

Toute modification ou transformation du dispositif d'attelage est interdite. Elle entraînerait l'annulation de la réception.

Le cas échéant, enlever l'insonorisant ou la protection sous caisse du véhicule dans la zone des surfaces d'appui.

Le dispositif d'attelage est destiné à tirer des remorques ou à utiliser des porte-charges. Toute utilisation à des fins autres que celles prévues est interdite.

Lorsque les véhicules sont équipés de radars de recul, des **dysfonctionnements peuvent survenir une fois le dispositif d'attelage monté**, car les pièces (attelage, roule) peuvent se trouver dans la zone de détection des capteurs. Il est alors nécessaire d'adapter la zone de détection en conséquence ou de désactiver le radar de recul. Avec des dispositifs d'attelage équipés de roulettes démontables ou escamotables, un dysfonctionnement du détecteur d'obstacles est improbable si vous ne mettez pas la boule d'attelage en position de service.

Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé.

Un montage incorrect représente un risque élevé d'accident! Le texte suédois de cette notice a force obligatoire.

Sous réserve de modifications.

Toute modification ou transformation du dispositif d'attelage est interdite. Elle entraînerait l'annulation de la réception.

Le cas échéant, enlever l'insonorisant ou la protection sous caisse du véhicule dans la zone des surfaces d'appui.

Le dispositif d'attelage est destiné à tirer des remorques ou à utiliser des porte-charges. Toute utilisation à des fins autres que celles prévues est interdite.

Lorsque les véhicules sont équipés de radars de recul, des **dysfonctionnements peuvent survenir une fois le dispositif d'attelage monté**, car les pièces (attelage, roule) peuvent se trouver dans la zone de détection des capteurs. Il est alors nécessaire d'adapter la zone de détection en conséquence ou de désactiver le radar de recul. Avec des dispositifs d'attelage équipés de roulettes démontables ou escamotables, un dysfonctionnement du détecteur d'obstacles est improbable si vous ne mettez pas la boule d'attelage en position de service.

Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé.

Un montage incorrect représente un risque élevé d'accident! Le texte suédois de cette notice a force obligatoire.

Sous réserve de modifications.

Toute modification ou transformation du dispositif d'attelage est interdite. Elle entraînerait l'annulation de la réception.

Le cas échéant, enlever l'insonorisant ou la protection sous caisse du véhicule dans la zone des surfaces d'appui.

Le dispositif d'attelage est destiné à tirer des remorques ou à utiliser des porte-charges. Toute utilisation à des fins autres que celles prévues est interdite.

Lorsque les véhicules sont équipés de radars de recul, des **dysfonctionnements peuvent survenir une fois le dispositif d'attelage monté**, car les pièces (attelage, roule) peuvent se trouver dans la zone de détection des capteurs. Il est alors nécessaire d'adapter la zone de détection en conséquence ou de désactiver le radar de recul. Avec des dispositifs d'attelage équipés de roulettes démontables ou escamotables, un dysfonctionnement du détecteur d'obstacles est improbable si vous ne mettez pas la boule d'attelage en position de service.

Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé.

Un montage incorrect représente un risque élevé d'accident! Le texte suédois de cette notice a force obligatoire.

Sous réserve de modifications.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Elke wijziging van de aanhanger is verboden. Wijziging leidt tot verwijl van de gebuikstoetstemming, **verwijderen**.

De aanhanger is bedoeld voor het trekken van aanhangers en het gebruiken van lastdragers. Ander gebruik is verboden.

Bij voertuigen met parkeerhulp kunnen zich na montage van de aanhanger **defecte functies** voordoen omdat onderdelen (kabelstangen, koppelingskogels) zich in het waarmingsbereik van de sensoren kunnen bevinden. In dit geval moet het waarschuwingsbericht worden aangepast of de parkeerhulp worden gedactiveerd. Bij gebruik van aanhangers moet de resp. zwembare kogelstangetjes een defecte werking van de parkeerhulp onweerschijnlijk zijn.

De aanhanger is veiligheidsonderdeel en mag alleen door vakkundige personen worden gemonteerd. Bij verkeerde montage bestaat ernstig gevaren voor ongevallen! De Zweedse test van deze handleiding is bindend.

Wijzigingen voorbehouden.

Wszelkie zmiany lub przebudowy haka holowniczego są zabronione. Spowodują one utratę ważności świadectwa homologacji.

Hak holowniczy montowany jest w transporterach i służy do ciągnienia przyczep. Niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie jest zabronione.

Proszę przestrzegać krajowych wytycznych dotyczących odbioru technicznego.

Po zamontowaniu haka holowniczego znajdują się w zakresie wykrywalności czujników. W tym przypadku należy dososować zakres wykrywalności lub dezaktywować system wspomagania parkowania. W przypadku zastosowania haka holowniczego ze zdejmowanym lub odchytywanym drążkiem kulkowym można uniknąć wadliwego działania systemu wspomagania parkowania poprzez wyjęcie drążka lub jego wysunięcie z pozyizioni roboczej.

Hak holowniczy stanowi element bezpieczeństwa i może zostać zamontowany wyłącznie przez firmy specjalistyczne. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje poważne ryzyko wypadku! Tekst niniejszej instrukcji w języku szwedzkim jest ważczy.

Подлежат соблюдению национальные директивы о порядке приемки навесного/истраиваемого оборудования. Каче-тибо изменения, и переделки на сцепке недопустимы. Они делают недействительным разрешение на эксплуатацию.

Изопрено или покрытие на днище автомобиля - при наличии - в зоне прилегания сцепки удалить.

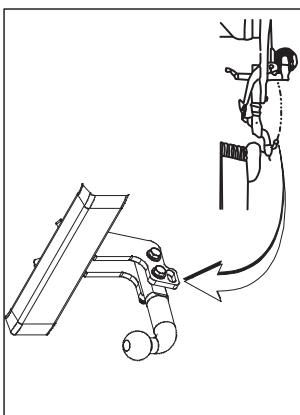
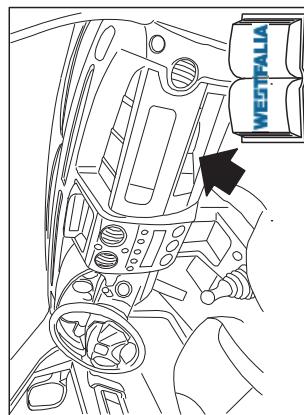
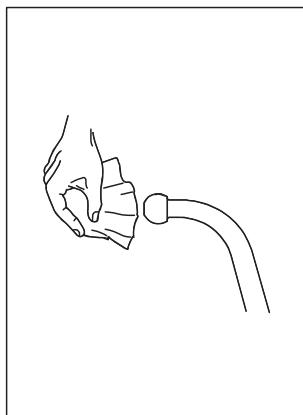
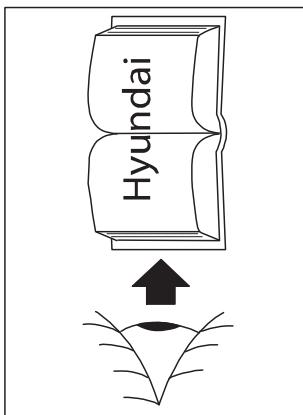
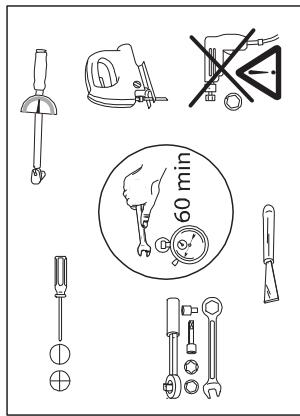
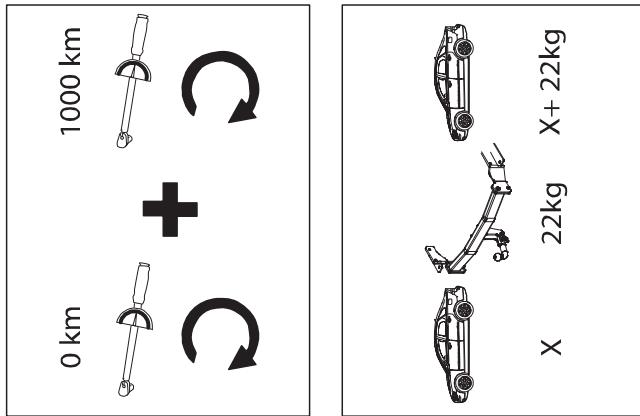
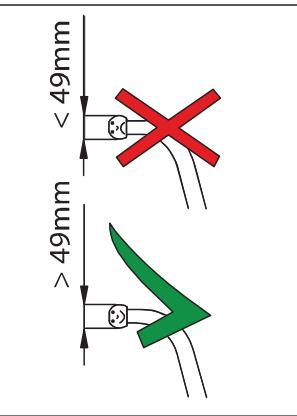
Сцепка служит для буксировки прицепа и обслуживания грузовых балок. Запрещено использование для посторонних цепей.

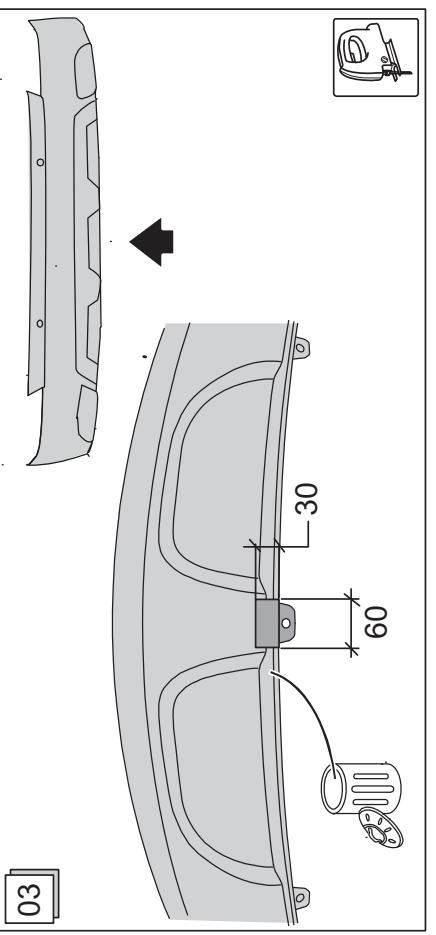
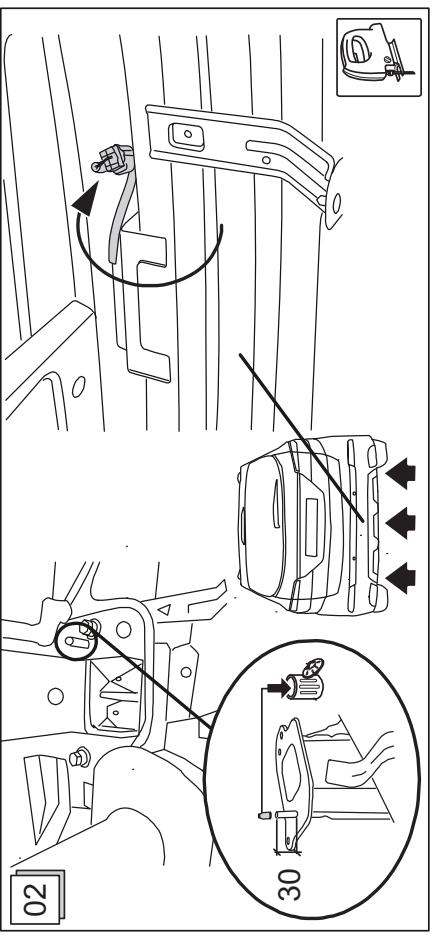
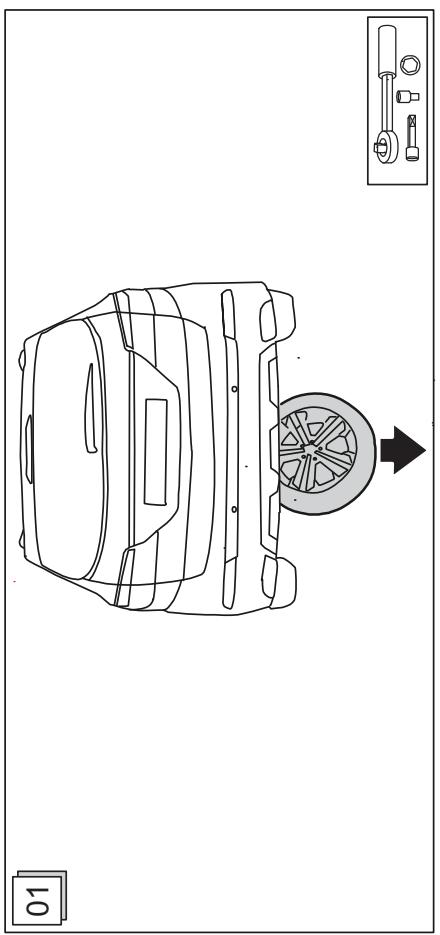
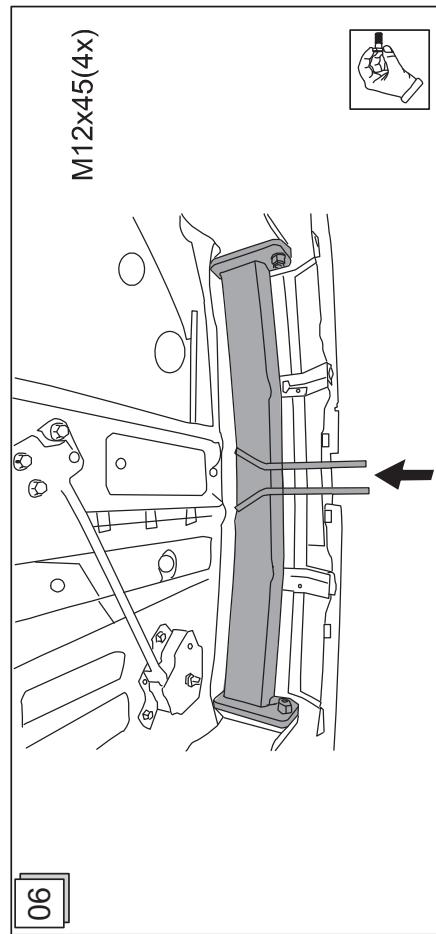
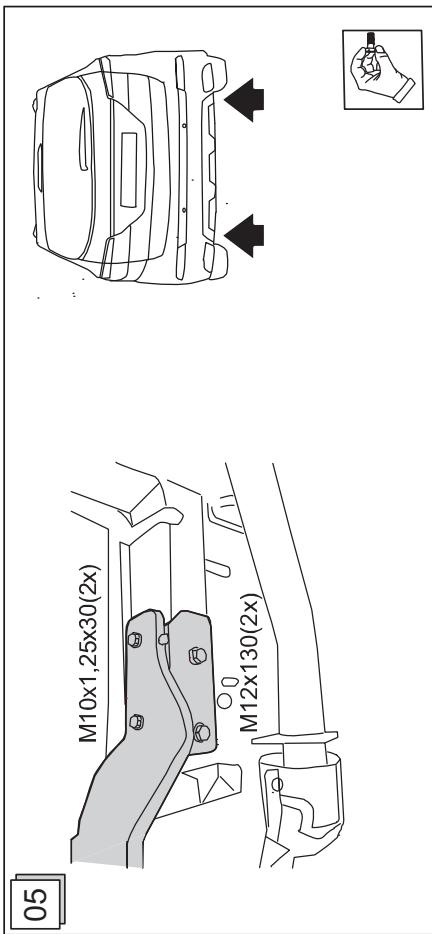
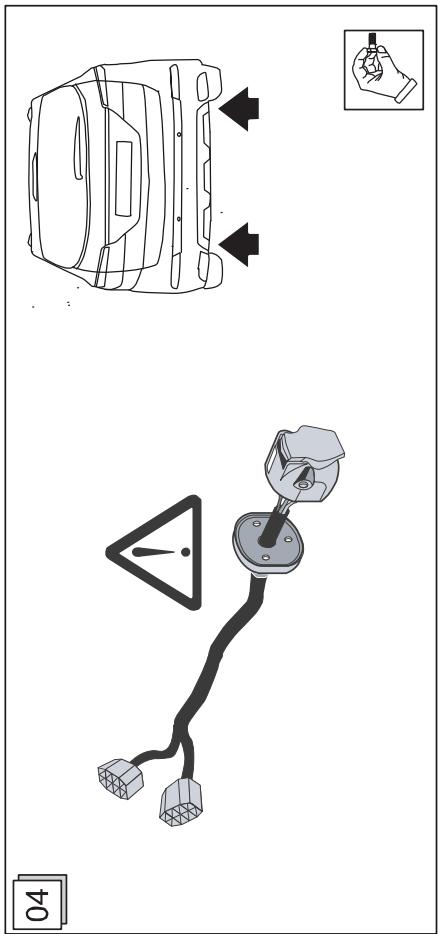
На автомобилях с **вспомогательным устройством парковки** после монтажа сцепки устройство волчокнысби так как различные узлы (шаровая штанга, соединительный цар) могут оказаться в зоне действия датчиков. В этом случае потребуется управлять зону действия датчиков либо деактивировать исполнительное устройство для парковки. При пользовании сцепками устройствами со съемными/наворотными штангами можно не опасаться отказа устройства парковки, если отвести шаровую штангу из рабочей позиции.

Сцепное устройство - это узел, несущий предохранительные функции, и к его монтажу допускается только специалисты. Инструкции.

При неправильном монтаже грозит опасность тяжелых травм! Обязательным является шведский тест данной инструкции.

Право на внесение изменений сохраняется.





Specifummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55.

S måste garanteras.

D Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.

CZ Volny prostor ve smyslu Prilohy VII, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.

DK Det skal sikres, at der er spileum i overensstemmelse med bilag 7, fig. 25a og 25b i henhold til direktiv ECE-R 55.

E Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, fig. 25a y 25b de la directiva ECE-R 55.

F La zone de dégagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.

FIN Väilyksessä tulee täytäntää ohjeen ECE-R 55 liiteen 7 kuvissa 25a ja 25b ilmoitettu vauhtimukset.

GB Make sure to provide clearance according to appendix 7, figures 25a and 25b of the ECE-R 55 regulations.

GR Γρήγορει να έχουμε χώρος απόφυγα με το παρόπτη 7, οπήια 25a και 25b ιησούνται σύμφωνα με το ΕCE-R 55.

HU Biztosítani kell az ECE-R 55 irányelv szerinti, 7. számú függelék, 25a, és 25b ábrákon jelelt szabad teret.

I Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figure 25a e 25b della normativa europea ECE 55 R-01.

N Dei må sørges for frit rom i samsvær med tillegg 7, figur 25a og 25b i direktiv ECE-R 55.

NL De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.

PL Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55.

RUS Оставлять свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25a и 25b Директивы ECE-R 55.

S * vid fordonets tillåtna totalvikt

CZ * při celkové přípustné hmotnosti vozidla

D * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges

DK * ved tilladt totalvægt for køretøjet

E * con peso total autorizado del vehículo

F * pour poids total en charge autorisée du véhicule

FIN * Ajoneuvon suurimmalla sallittulla kokonaismassalla

GB * at gross vehicle weight rating

GR * για το επιτρέπομενο βάρος του οχήματος

HU * A jármű megengedett összsúlyára esetén

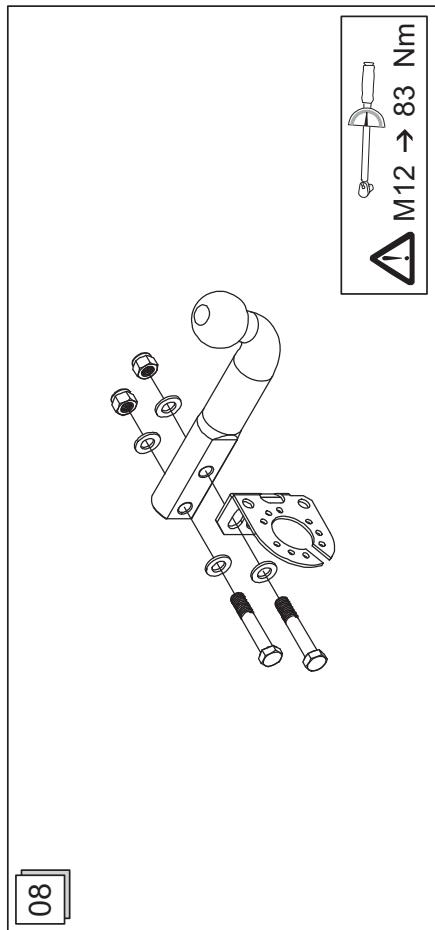
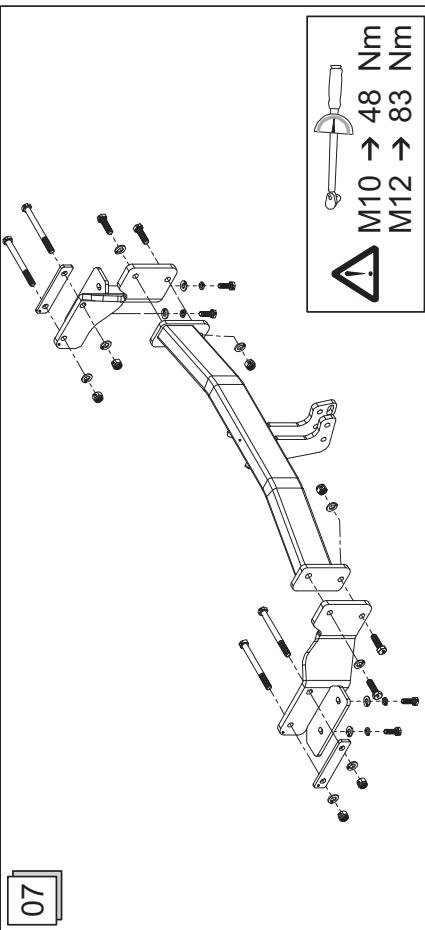
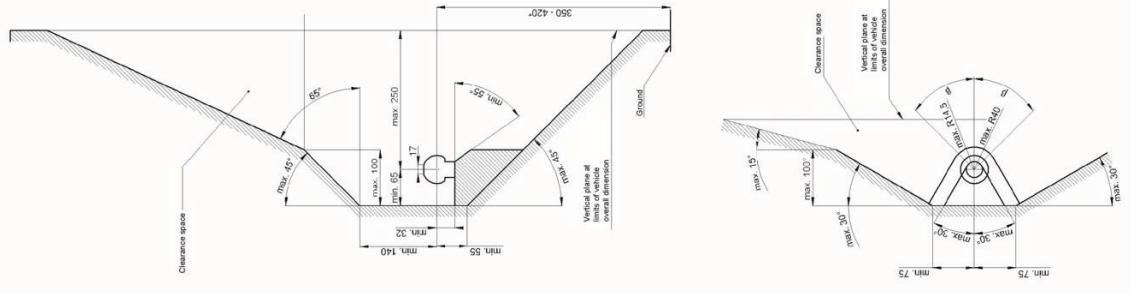
I * per il peso complessivo ammesso del veicolo

N * ved kjøretøyets tillatte totalvekt

NL * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig

PL * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu

RUS * при допустимом общем весе автомобиля



Dispositivo di traino tipo: 46.8313
Per autoveicolo: Hyundai Grand Santa Fe 2014-

Classe e tipo di attacco: **F**
Omobloccio: **55R - 01 0556**
Valore D: **11,41 KN**
Carico verticale max. S: **100 kg**
Massa rimorchiabile: **vedi carta di circolazione dell'autoveicolo**

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D", così definito:

$$D = \frac{(T + C)}{C} \times 0,00981 = \dots \text{KN}$$

 dove: T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:
 La sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni formate dalla Casa costruttrice
 su veicolo.....
 targato

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sul uso e manutenzione del dispositivo stesso.

